Bedienungs-anleitung

Schnellspannkupplung

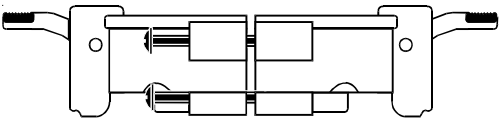
Typ/ Type ***SSK 400***

Operating Instructions **Page 5 - 7**
Quick Action Coupling

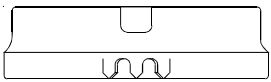
Mode d'Emploi **Page 8 - 10**
Accouplement à Serrage Rapide

Montage- und Bedienungsanleitung Schnellspannkupplung SSK 400

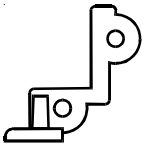
Spannelement mit 2 Schrauben



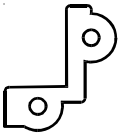
Gewindering



Distanzplatte für PP und PVDF Pumpen



Distanzplatte für S, AL und HC Pumpen



Sicherheitshinweise

- **Bei Gegendruck den Motor nicht abnehmen. Entleeren Sie zuerst die Abfüllarmaturen.**

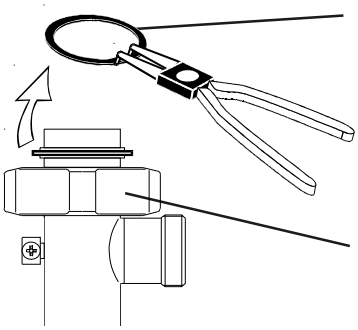
- **Beim Pumpen gefährlicher Flüssigkeiten die Pumpe nicht unbeaufsichtigt lassen und entsprechende Schutzkleidung tragen. (Schutzbrille, Schutzhandschuhe usw.)**

- **Die Gebrauchslage der Pumpe ist SENKRECHT.**

- **Pumpe durch eine Fassverschraubung oder eine Schraubklemme am Behälter befestigen.**

- **Bedienungsanleitung der Pumpe beachten.**

Demontage der Überwurfmutter



Sicherungsring vom T-Stück abmontieren.

Überwurfmutter abnehmen.

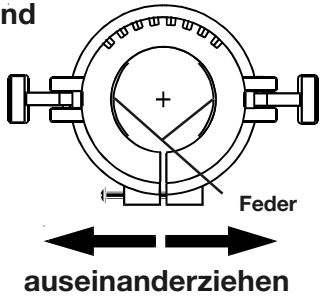
Montage der Schnellspannkupplung

- **Schrauben 2 bis 3 Gewindegänge einschrauben.**
  (Wirkt als Anschlag beim Auseinanderziehen der Aufnahme)

- **Spannelement auseinanderziehen und auf die Pumpe aufsetzen.**

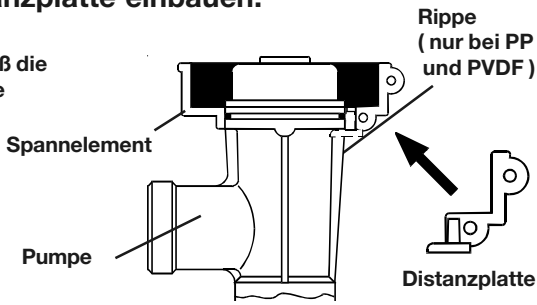
- **Spannelement mit der Feder in die Nut am T-Stück einrasten.**

- **Schrauben herausdrehen.**
  (Kreuzschlitz-Schraubendreher)



- **Entsprechende Distanzplatte einbauen.**

Bei PP und PVDF Pumpen :
Spannelement so drehen, daß die Distanzplatte in eine seitliche Rippe der Pumpe eingreift.

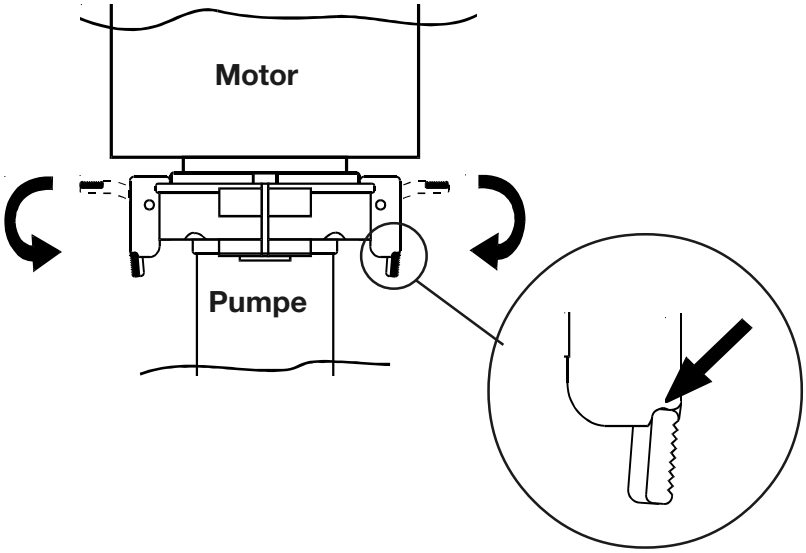


- **Schrauben wieder eindrehen und anziehen.**

- **Gewindering auf den Motor schrauben und anziehen.**
  (Werkzeug : Hakenschlüssel für Nutmuttern Ø 80)

Montage des Motors

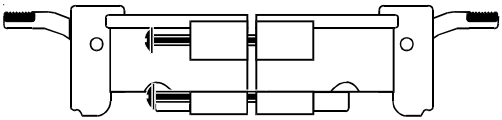
- **Motor mit einer Hand in die Aufnahme drücken, mit der anderen Hand Spannhebel nach unten drücken.**
- **Die Spannhebel müssen vollständig eingerastet sein. Verletzungsgefahr durch herausspritzende Flüssigkeit**
- **Kontrollieren Sie den korrekten Sitz des Motors auf der Pumpe.**



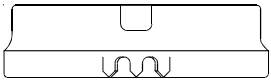
Einraststellung der Spannhebel

Assembly and Operating Instructions Quick Action Coupling SSK 400

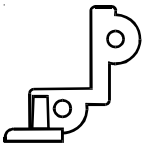
Clamping element with 2 screws



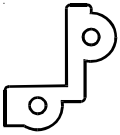
Threaded ring



Distance plate for PP and PVDF pumps



Distance plate for S, AL and HC pumps



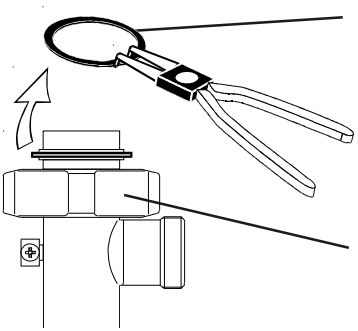
Safety Instructions

- **Never take off the motor if there is any back pressure. Always first drain the hand nozzle and discharge hose.**

- **When pumping dangerous liquids, never leave the pump unattended. Wear appropriate protective clothing. (Face shield, protective gloves etc.)**

- **The pump is to be used in VERTICAL position only.**
- **Secure the pump onto the container by a compression gland or an attachment device.**
- **Observe the Operating Instructions of the pump.**

Disassembly of the Union Nut

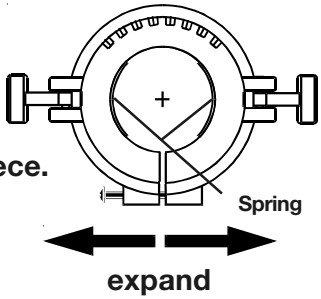


Remove circlip from the T-piece.

Remove union nut.

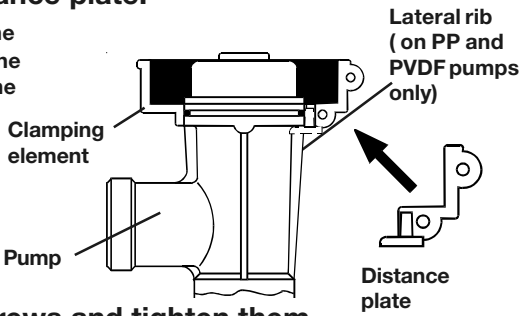
Assembly of the Quick Action Coupling

- Screw in the 2 screws 2 to 3 turns.
  (This provides a stop in expanding the clamping element)
- Expand the clamping element and mount it onto the pump.
- Engage the spring of the clamping element into the groove on the T-piece.
- Unscrew the 2 screws.
  (crosstip screwdriver)



- Mount the relevant distance plate:

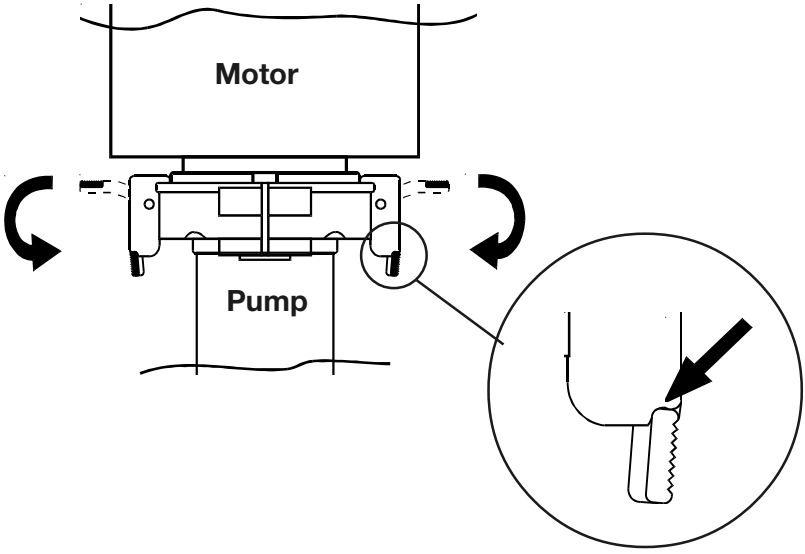
On PP and PVDF pumps rotate the clamping element in a way that the distance plate catches one of the lateral ribs on the pump.



- Screw in again the 2 screws and tighten them.
- Screw threaded ring onto the motor and tighten it.
  (Tool: sickle spanner for nuts Ø 80)

Assembly of the Motor

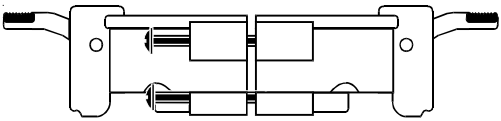
- **Insert motor with one hand into the clamping element and press down the clamping levers with the other hand.**
- **Make sure that the clamping levers are completely engaged. Danger of injury due to liquid spurting.**
- **Check that the motor is well seated onto the pump.**



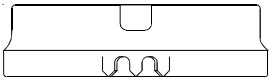
Engagement position of clamping levers

Instructions de montage et d'utilisation de l'accouplement à serrage rapide SSK 400

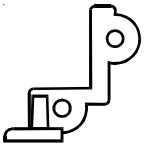
Collier de serrage avec 2 vis



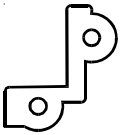
Bague filetée



Plaque d'écartement pour pompes PP et PVDF



Plaque d'écartement pour pompes S, AL et HC



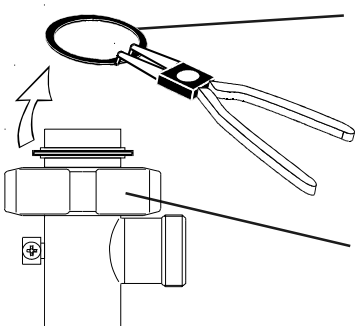
Consignes de sécurité

- **Ne pas retirer le moteur avec une contre-pression. Vider préalablement le robinet de remplissage.**

- **Lors d'un pompage de liquides dangereux ne pas laisser la pompe sans surveillance et porter des vêtements de protection appropriés. (Lunette de protection, gants de sécurité, etc.)**

- **La pompe doit être utilisée en position VERTICALE.**
- **Fixer la pompe au conteneur à l'aide d'un dispositif de vissage sur fûts ou d'un dispositif de serrage.**
- **Observer le mode d'emploi de la pompe.**

Démontage de l'écrou de liaison



Enlever le circlip de la pièce en T.

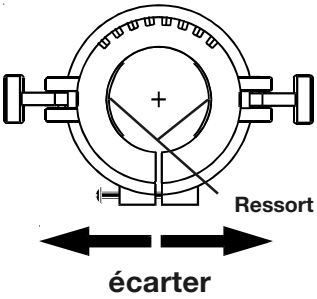
Retirer l'écrou de liaison.

Montage de l'accouplement àserrage rapide

- **Visser 2 à 3 filets de vis.**
  (Sert comme butée d'écartement du collier de serrage))

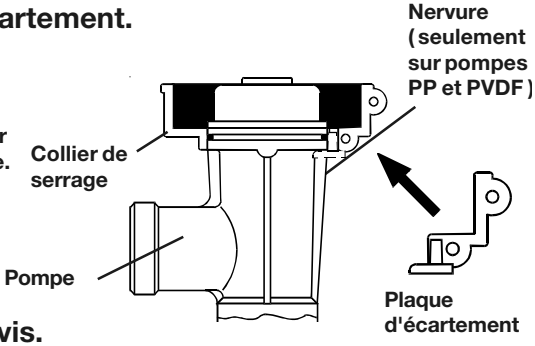
- **Ecarter et placer le collier de serrage sur la pompe.**

- **Engager le ressort du collier de serrage dans la rainure de la pièce en T.**



- **Dévisser les vis.**
  (Tournevis cruciforme)

- **Monter la plaque d'écartement.**
  Pour les pompes PP et PVDF : Tourner le collier de serrage de manière à ce quu la plaque d'écartement vienne accrocher la nervure latérale de la pompe.

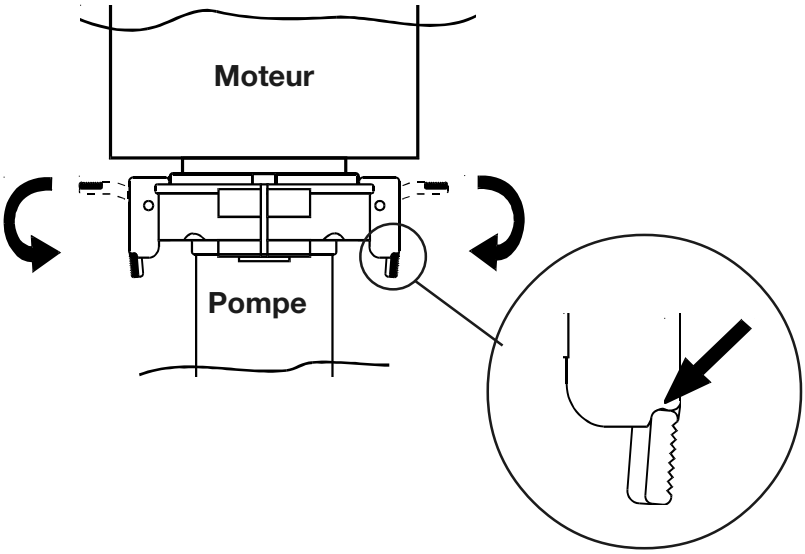


- **Revisser et serrer les vis.**

- **Visser et serrer la bague filetée sur le moteur.**
  (Outillage: clé à ergot pour écrou à encoches Ø 80)

Montage du moteur

- **Appuyer le moteur d'une main dans le collier de serrage manoeuvrer les leviers de serrage vers le bas avec l'autre main.**
- **Les leviers de serrage doivent être entièrement encliquetés. Risque d'accident en cas de jaillissement de liquide.**
- **Contrôler la bonne assise du moteur sur la pompe.**



Position d'encliquetage des leviers de serrage

FLUX-GERÄTE GMBH

Talweg 12 · D-75433 Maulbronn
Telefon: 07043 / 101-0 · Telefax: 07043/101-444
Fax International: · ++ 49 7043/101-555
info@flux-pumpen.de · www.flux-pumpen.de

Copyright by FLUX-GERÄTE GMBH · Technische Änderungen vorbehalten · Rights reserved to make alterations · Sous réserve de modifications · Printed in Germany · FB 001 86 066 0216/0,5 DEF